



LIETUVOS RESPUBLIKA

JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRAS

REGISTRAVIMO PAŽYMĖJIMAS

Pavadinimas: **Uždaroji akcinė bendrovė "TRADINTEK"**
Kodas: **1249 42182**
Buvęs kodas: **2494218**
Teisinė forma: **Uždaroji akcinė bendrovė**
Įregistravimo data: **1999 m. liepos 15 d.**
Registro tvarkytojas: **Valstybės įmonė Registrų centras**
Pažymėjimą išdavė: **Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas**

Juridinių asmenų registravimo
skyriaus vedėja



Rasa Kunigėlytė

Pažymėjimas išduotas: **2004 m. rugpjūčio 16 d.**

Nr. 000594

UAB "TRADINTEK"

ĮSTATAI

1. BENDROVĖS PAVADINIMAS IR BUVEINĖ

- 1.1. Bendrovės pavadinimas yra UAB "TRADINTEK" (toliau vadinama "Bendrove").
- 1.2. Bendrovės buveinės adresas yra Biržiškų g. 125, Vilnius, Lietuvos Respublika.

2. TEISINĖ FORMA IR VEIKLOS TERMINAS

- 2.1. Bendrovės teisinė forma yra uždaroji akcinė bendrovė.
- 2.2. Bendrovė yra ribotos civilinės atsakomybės privatusis juridinis asmuo, turintis komercinį, ūkinį, finansinį, organizacinį savarankiškumą.
- 2.3. Bendrovė pagal savo prievolės atsako tik savo turtu. Akcininkas pagal Bendrovės prievolės atsako tik ta suma, kurią jis privalo įmokėti už akcijas. Bendrovė neatsako už savo akcininko įsipareigojimus.
- 2.4. Bendrovės veiklos trukmė – neterminuota.
- 2.5. Bendrovės finansiniai metai sutampa su kalendoriniais metais.

3. BENDROVĖS TIKSLAI IR ŪKINĖS VEIKLOS RŪŠYS

- 3.1. Bendrovės tikslas yra užsiimti ūkine-komercine veikla siekiant pelno.
- 3.2. Pagrindinės Bendrovės komercinės ūkinės veiklos objektas yra:
didmeninė, mažmeninė ir komisinė prekyba; leidyba, spausdinimas ir įrašytų laikmenų atgaminimas; medicinos įranga ir jos remontas; konsultavimo ir aptarnavimo veikla; kompiuteriai ir su jais susijusi veikla; nuomos paslaugos; nekilnojamojo turto operacijos; kelionių agentūrų ir kelionių organizatorių veikla; transporto agentūrų veikla; finansinis tarpininkavimas.
- 3.3. Bendrovė gali užsiimti kita komercine ūkine veikla, numatyta Ekonominės veiklos rūšių klasifikatoriuje (EVRK), patvirtintame Statistikos departamento prie LR Vyriausybės 1999 metų spalio mėn. 05 d. įsakymu Nr. 74, kuri neprieštarauja Lietuvos Respublikos įstatymams bei nėra išimtinė valstybės kompetencija.

ĮGALIOJIMAS

Reg. Nr. 20131219-02

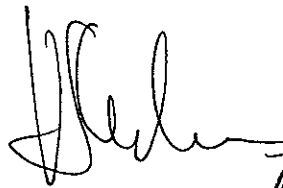
Vilnius, 2013 m. gruodžio mėn. 19 d.

Linas Solominas, a/k [redacted], Tradintek UAB IT pardavimų vadovas, yra įgaliotas derėtis, vykdyti ir pasirašyti sutartis Tradintek UAB vardu.

Įgaliojimas galioja iki 2015 m. sausio mėn. 31 d.

Įgaliotojo asmens parašo pavyzdį  tvirtinu.

Direktorius



Vidas Morkūnas



Forma patvirtinta
Lietuvos Respublikos teisingumo ministro
2009 m. vasario 12 d. įsakymu Nr. 1R-43
(Lietuvos Respublikos teisingumo ministro
2009 m. lapkričio 27 d. įsakymo Nr. 1R-373
redakcija)

VALSTYBĖS ĮMONĖS REGISTRŲ CENTRO VILNIAUS FILIALAS

Lvovo g. 25, LT-09320 Vilnius, tel. (8 5) 266 2100, faks. (8 5) 262 8823, el. p. Vilnius@registrucentras.lt.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 124208338

PAŽYMA, PATVIRTINANTI JUNGTINIUS KOMPETENTINGŲ INSTITUCIJŲ TVARKOMUS DUOMENIS APIE VIEŠŲJŲ PIRKIMŲ PROCEDŪROJE DALYVAUJANTĮ TIEKĖJĄ (JURIDINĮ ASMENĮ)

2014-10-09 Nr. 131297

Tiekėjo pavadinimas	Uždaroji akcinė bendrovė "TRADINTEK"
Tiekėjo kontaktinė informacija:	
telefono numeris	8 5 264 7378
faksas	8 5 249 6084
Buhalterio (buhalterių) ar kito (kitų) asmens (asmenų), turinčio (turinčių) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, vardas, pavardė, gimimo data	ROBERTAS RUMBUTIS
<u>Juridinių asmenų registras:</u>	
kodas	124942182
teisinė forma	Uždaroji akcinė bendrovė
teisinis statusas	Teisinis statusas neįregistruotas
buveinė (adresas)	Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Biržiškų g. 125
vadovo ar ūkinės bendrijos tikrojo nario (narių), turinčio (turinčių) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, vardas, pavardė	VIDAS MORKŪNAS
įregistravimo data	1999-07-15
Registro tvarkytojas	Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas
<u>Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos:</u>	
duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės pinigų fondais	Atsiskaitęs
Duomenų suformavimo data	2014-10-09
<u>Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos:</u>	
duomenys apie tiekėjo atsiskaitymą su Valstybinio socialinio draudimo fondu	Neįsiskolinęs
Duomenų suformavimo data	2014-10-07
<u>Įtariamųjų, kaltinamųjų ir nuteistųjų registras:</u>	
duomenys apie tiekėją	Dėl uždarnosios akcinės bendrovės "TRADINTEK", kodas 124942182, nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102; 2013, Nr. 112-5575) 33 straipsnio 1 dalies ir 2 dalies 3, 9 punktų nuostata.

duomenys apie tiekėjo vadovą ar ūkinės bendrijos tikrąjį narį (narius), turintį (turinčius) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį

duomenys apie tiekėjo buhalterį (buhalterius) ar kitą (kitus) asmenį (asmenis), turintį (turinčius) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus

Pagal pažymą

Pažymos data

Vidas Morkūnas, gim. [redacted], neteistas (-a) už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 33 straipsnio 1 dalyje.

Robertas Rumbutis, gim. [redacted], neteistas (-a) už nusikalstamas veikas, nurodytas Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo (Žin., 1996, Nr. 84-2000; 2006, Nr. 4-102) 33 straipsnio 1 dalyje.

Informatikos ir ryšių departamento prie LR vidaus reikalų ministerijos pažymą Nr. 28R-21468

2014-10-08

Pažymą išspausdino:

Vilniaus filialo Juridinių asmenų registravimo skyriaus
Registro duomenų tvarkymo grupės
Vyriausioji specialistė



AURELIJA BALTAKIENĖ



Kam.: **VŠĮ "VILNIAUS UNIVERSITETO LIGONINĖS SANTARIŠKIŲ KLINIKOS "** (toliau - Užsakovas)
Įmonės kodas: 124364561
SANTARIŠKIŲ G. 2, 08661 VILNIUS, LIETUVA

Vilnius, 2014-11-03

PASIŪLYMO LAIDAVIMO DRAUDIMO RAŠTAS Nr. PA 65436
(prie draudimo liudijimo Nr. 710-451-65436)

Galioja tik su draudimo liudijimo Nr. 710-451-65436

Siūlytojas UAB "TRADINTEK", įmonės kodas: 124942182, J. JASINSKIO G. 9, LT-01112 VILNIUS, LIETUVA (toliau – Siūlytojas) 2014 m. lapkričio mėn. 6 d. pateikė pasiūlymą dėl objekto "MEDICINOS ĮRANGOS PIRKIMAS" konkurso.

Šiuo raštu pažymime, kad ERGO Insurance SE, veikianti per Lietuvos filialą, įmonės kodas: 302912288, Geležinio Vilko 6A, LT-03507 Vilnius (toliau - Draudikas) Užsakovui tinkamai vykdant savo įsipareigojimus, įsipareigoja sumokėti Užsakovui 10.000,00 LTL (dešimt tūkstančių litų 00 ct) / 2.896,20 EUR (du tūkstančiai aštuoni šimtai devyniasdešimt šeši eurai 20 ct) sumą. Šis įsipareigojimas yra privalomas Draudikui ir jo teisių perėmėjams ir patvirtintas Draudiko parašu ir antspaudu 2014 m. lapkričio mėn. 3 d.

Įsipareigojimų vykdymo sąlygos yra:

1. Jeigu Siūlytojas pasiūlymo galiojimo laikotarpiu atsiima savo pasiūlymą;
2. Jeigu Siūlytojas, laimėjęs konkursą:
 - a) atsisako pasirašyti sutartį Užsakovo nurodytu laiku;
 - b) atsisako pateikti atlikimo laidavimo draudimo raštą.

Įsipareigojame išmokėti Užsakovui sumą, atitinkančią jo patirtų tiesioginių nuostolių dydį, tačiau ne didesnę nei aukščiau nurodyta 10.000,00 LTL (dešimt tūkstančių litų 00 ct) / 2.896,20 EUR (du tūkstančiai aštuoni šimtai devyniasdešimt šeši eurai 20 ct) suma, gavę jo raštišką pagrįstą reikalavimą, kuriame Užsakovas pažymėtų, kurios iš aukščiau paminėtų sąlygų Siūlytojas neįvykdė, ir pagrįstą savo reikalavimą bei patirtus tiesioginius nuostolius pagal pažymėtą sąlygą.

Draudikas įsipareigoja tik Užsakovui, todėl šis laidavimo draudimo raštas yra neperleistinas ir neįkeistinas.

Šis laidavimo draudimo raštas galioja nuo 2014 m. lapkričio mėn. 6 d. iki 2015 m. vasario mėn. 7 d. ir po šios datos turi būti gražintas Draudikui.

Šiam laidavimo draudimo raštui yra taikoma Lietuvos Respublikos teisė, tame tarpe, bet neapsiribojant LR CK 6.987-6.1018 straipsniais, o ginčai, kilę dėl pareikšto reikalavimo, bus sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme pagal Draudiko buveinės vietą.

ERGO Insurance SE, veikianti per Lietuvos filialą

Regioninio centro direktorė

Projektų vadovė

Rasa Čelkienė

Asta Janušonienė



GE Healthcare Technologies

Kuortaneenkatu 2
Helsinki, FI-00031 GE
Finland

T +358 10 39411
F +358 9 146 3310

MANUFACTURER'S LETTER OF CONFIRMATION

January 10, 2014

To whom it may concern

We, **GE Healthcare Finland Oy**, a company duly existing under the laws of Finland, having our registered office and principal place of business at Kuortaneenkatu 2, 00510 Helsinki, Finland, part of GE Healthcare (a division of General Electric Company), who together with our affiliates are established and reputable manufacturers respectively suppliers of the following products:

- ⇒ Life Care Solutions (LCS) Monitoring Solutions (MS)
- ⇒ Life Care Solutions (LCS) Life Support Solutions (LSS)
- ⇒ Life Care Solutions (LCS) Diagnostic Cardiology (DCAR)
- ⇒ Life Care Solutions (LCS) Maternal-Infant Care (MIC)
- ⇒ Life Care Solutions (LCS) PCS Accessories
- ⇒ Life Care Solutions (LCS) LSS Accessories
- ⇒ Life Care Solutions (LCS) Services

(individually a "Product" and collectively the "Products")

having manufacturing affiliates and sites at:

- Munzinger Strasse 3-5, 79111 Freiburg, Germany
- 8200 West Tower Avenue, Milwaukee, WI 53223, USA
- Teollisuuskatu 27-29, 00510 Helsinki, Finland
- 5420 Felti Road, Minnetonka, MN 55343, USA
- 3030 Ohmeda Drive, Madison, WI 53718, USA
- 4 Kadugodi Industrial Area, Whitefields, Bangalore, India 560067
- Circuito Interior Nte. 450, Pq. 1 Salvarcar, cd. Juarez, Chihuahua, C.P. 32703, Mexico
- Mustafa Kemal Mah. 2158. Sok. No:9, 06520 Cankaya, Ankara, Turkey
- Hasharon Industrial Park, Kadima 60920, Israel
- 8880 Gorman Road, Laurel, MD 20723, USA

hereby confirm that **Tradintek UAB**, having its registered office and principal place of business at Jansinskio 9, LT-01111 Vilnius, Lithuania, is authorized to import, market, sell, commission and service the a.m. products and to participate in public and private tenders in its own name and on its sole behalf and to subsequently negotiate and sign the corresponding contracts.

The terms and conditions of the distribution relationship are governed by the International Distribution Agreement 004670-08-01 and its renewal 18413 ("Agreement") which is effective from April 1, 2013 ("Effective Date") and valid until March 31, 2015 ("Expiry Date").

This confirmation is valid from date of signature until the Expiry Date of the Agreement.

For and on the behalf of GE Healthcare Finland Oy



Name:
Title: **Hannele Pyymäki**
Date: **Transactional Accounting Manager**

General Electric Company
GE Healthcare Finland Oy

10 JAN 2014

Name:
Title: **Jorma Seppälä**
Date: **Accounting Manager**

Business ID 1897064-6
Domicile Helsinki
VAT No. FI18970646

10 JAN 2014

Nordea Bank
Aleksis Kiven katu 3-5
FI-00500 Helsinki, Finland
Bank SWIFT-address
Norden Bank NDFAHFIHH

Versta iš anglų kalbos

GE Healthcare
Technologies

Kuortaneenkatu 2
Helsinki, FI-00031 GE
Finland (Suomija)

Tel. +358 10 394 11
Faksas: +358 9 146 3310

Gamintojo įgaliojimas

Data: 2014-01-10

Tiems, kuriuos tai liečia

Mes, GE "Healthcare Finland Oy, įmonė, kuriai veikia pagal Suomijos įstatymus, buveinė registruota ir pagrindinė verslo vieta yra už Kuortaneenkatu 2, 00.031 Helsinki, Suomija, yra dalis" GE Healthcare "(General Electric Company" padalinys), kurie kartu su mūsų filialais ir patikimais gamintojais tiekia šiuos produktus:

- Monitorines sistemas (MS)
- Gyvybinių funkcijų palaikymo produktus (LCS)
- Diagnostinės kardiologijos produktus (DCAR)
- Motinos ir vaiko priežiūros produktus (MIC)
- Bendrosios praktikos produktus
- Gyvybinių funkcijų monitoravimo priedus
- Gyvybinių funkcijų palaikymo priedus
- Gyvybinių funkcijų palaikymo produktų techninė priežiūra ir servisas

Turintys gamyklas šiais adresais:

- Munzinger Strause 3-5, 7911 Freiburg, Germany (Vokietija)
- 8200 West Tower Avenue, Milwaukee, WI 53223, USA (JAV)
- 3030 Ohmeda Drive, Madison, WI 53718, USA (JAV)
- Teollisuuskatu 27-29, 00510 Helsinki, Finland (Suomija)
- 5420 Felti Road, Minnetonka, MN 55343, USA (JAV)
- 3030 Ohmeda Drive, Madison WI 53718 JAV
- 4 Kadugoti Industrial Area, Whitefields, Bangalore, India (Indija) 560067
- Circuito Interior Nte. 450, Pq.1 Salvarcar, cd. Juarez, Chihuahua, C.P. 32703, Mexico (Meksika)
- Mustafa Kemal Mah. 2156 Sok. No:9, Cankaya, Ankara, Turkey (Turkija)
- 8880 Gorman Road , Laurel , MD 20723 JAV

šiuo įgalioja,

TRADINTEK UAB, turinti savo registruotą buveinę ir pagrindinę veiklos vietą Jasinskio g. 9, LT-01111, Vilnius, Lietuva

leidžiama importuoti, pateikti rinkai, parduoti, teikti serviso paslaugas aukščiau minėtiems produktams ir dalyvauti viešuose ir privačiuose konkursuose, savo vardu ir vien savo vardu, o vėliau derėtis ir pasirašyti atitinkamas sutartis.

Paskirstymo santykių Terminai ir sąlygos reglamentuoja Tarptautinis platinimo susitarimas 004670-08-01 dd. ir jo atnaujinimas, nuo 2013 kovo 31 dienos ir galioja iki kovo 31, 2015 (kontrakto galiojimo pabaiga).

Šis leidimas galioja nuo pasirašymo dienos iki kontrakto galiojimo pabaigos t.y. iki kovo 31, 2015.

Už ką ir kieno vardu į "GE Healthcare" Finland Oy

GE Healthcare Finland OY

Pasirašo: */parašas/*
Pavardė: Hannete Pyymäki
Pareigos: */parašyta/*
Data: 2014-01-10

Pasirašo: */parašas/*
Pavardė: Jorma Seppälä
Pareigos: */parašyta/*

KARL STORZ GmbH & Co. KG • P. O. Box 230 • D-78503 Tuttlingen



To whom it may concern

Your ref.

Date of your letter

Our ref.

Date

13.12.2013

Letter of Authority

We herewith certify that the company

UAB "Tradintek"
Jasinskio 9,
LT-01111 Vilnius
Lithuania

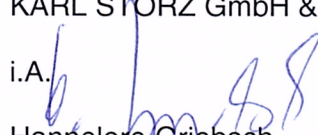
is appointed as our authorized distributor in the Republic of Lithuania.

Tradintek is authorized to market, sell and service our equipment in the territory of Lithuania.

This letter of authority is valid until 31. December 2014.

KARL STORZ GmbH & Co. KG

i.A.


Hannelore Griebsch

Area Administrator Russia, CIS and Baltic States
Global Sales Administration

Visiems suinteresuotiems asmenims

2013.12.13

Autorizavimo laiškas

Mes šiuo norime patvirtinti, kad kompanija

**UAB Tradintek
Jasinskio 9,
LT-01111 Vilnius
Lietuva**

Yra paskiriama, kaip įgaliotas platintojas Lietuvos Respublikoje.

Tradintek yra įgaliota platinti, parduoti ir prižiūrėti mūsų įrangą Lietuvos teritorijoje.

Šis įgaliojimas galioja iki 2014 m. gruodžio 31 dienos.

KARL STORZ GmbH & Co.KG
i. A.

/parašas/

Hannelore Griebisch

Regiono administratorė Rusijai, CIS ir Baltijos šalims
Administratorė globaliems pardavimams

ĮGALIOJIMAS ATSTOVAUTI

2014-11-05 Nr. 237
Kaunas

Šiuo dokumentu patvirtinama, kad įmonei UAB „Tradintek“ suteikiamas įgaliojimas atstovauti UAB „Softneta“, parduodant UAB „Softneta“ įrangą:

- Skaitmenizavimo sistema Surgery Workstation.

UAB „Tradintek“ yra oficialus siūlomo prietaiso gamintojo atstovas ir turi oficialų susitarimą su kitu ūkio subjektu – UAB „Softneta“, kuris atliks šio prietaiso techninį aptarnavimą.

UAB „Softneta“
Tech. direktorius-prokūristas
Tomas Dumbliauskas



VšĮ Vilniaus universiteto ligoninės Santariškių klinikos

2014 m. lapkričio mėn. 4 d.

ĮGALIOJIMAS

UAB „AMI sprendimai“, kuri įsikūrusi Laisvės pr. 77B, LT-06122, Vilnius, įmonės kodas 125456226, įgalioja UAB „Tradintek“, kuri įsikūrusi J. Jasinskio g. 9, LT-01111 Vilnius, įmonės kodas 124942182, siūlyti bei laimėjimo atveju parduoti VšĮ Vilniaus universiteto ligoninės Santariškių klinikos vykdomame atvirame konkurse Medicinos įranga TR Nr. 156042, mūsų atstovaujamos kompanijos VBM MEDIZINTECHNIK GMBH (Vokietija) gaminamą produkciją.

Direktorė



Irena Papievienė

VBM Medizintechnik GmbH | Einsteinstrasse 1 | 72172 Sulz a.N.

**AMI sprendimai
Turniskiu 7**

10104 Vilnius / LITHUANIA

e-mail: info@vbm-medical.de

Ihre Zeichen / Ihre Nachricht vom

Unsere Zeichen

Tel. Durchwahl
07454 / 95 96 -

Fax direkt
07454 / 95 96 -

Datum

2014-03-24

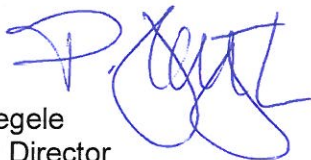
Certification

According to the Distribution Agreement dd. 18.01.2013 between VBM Medizintechnik GmbH and AMI sprendimai we certify that AMI sprendimai is our exclusive distributor for the whole VBM product range.

This certification will be valid till 30.04.2015.

With kind regards

VBM Medizintechnik GmbH



Frank Haegele
Managing Director

VBM Medizintechnik GmbH
Einsteinstrasse 1
72172 Sulz a.N. • Germany
Tel.: +49 74 54 / 95 96 0
Fax: +49 74 54 / 95 96 33

Pardavimai Vokietijoje:
Tel: 07454 / 95 96 50

Eksporto departamentas:

Tel.: +49 74 54 / 95 96 10
E-mail: info@vbm-medical.de
VAT. Nr.: DE 811434600

AMI sprendimai
Turniskiu g. 7

LT-10104 Vilnius / LIETUVA

e-mail: info@vbm-medical.de

2014-03-24

SERTIFIKATAS

Pagal atstovavimo susitarimą 2013.01.18 tarp VBM Medizintechnik GmbH ir AMI sprendimai, mes patvirtiname, kad AMI sprendimai yra išskirtinis VBM visų produktų platintojas Lietuvoje.

Šis sertifikatas galioja iki 2015-04-30.

Pagarbiai
VBM MEDIZINTECHNIK GMBH

/parašas/ /spaudas/
Frank Haegle
Generalinis direktorius

GE Healthcare

Versta iš anglų kalbos

SERTIFIKATAS

Šis sertifikatas suteiktas

EDGARAS IVANOVAS

UAB TRADINTEK

Dėl sėkmingo užbaigimo

TECHNINIO MOKYMO KURSŲ

B20/B40 Monitoriai Mokymai

Mark Stead
Dėstytojas

Freiburgas Liepos 27, 2011
GE Medical Systems
Information Technologies

26/07/2011 – 27/07/2011

CERTIFICATE

Edgaras Ivanovas
UAB Tradintek, Lithuania

has successfully participated in the

Technical Service Training Course I Part A
November 26 - 30, 2012

in Tuttlingen, Germany

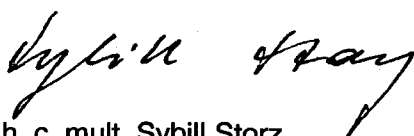
TOPICS

- **Light Sources:** 20112320 Halogen 150, 20113320 Halogen 250 twin, 20131520 Xenon nova (175), 20134020 Xenon nova 300, 20132120(-1) Xenon 175, 20133120(-1) Xenon 300
- **Insufflators:** 26430520(-1) Electronic Endoflator, 26432020(-1) Thermoflator, 26431520(-1) Micro Hysteroflator
- **Pump Systems:** 26331020(-1) Endomat, 26330320(-1) Endomat LC, 20321020 Duomat, 28330X20(-1) Arthropump, 40334120 Clearvision II
- **Motor Systems:** 20711X20(-1) Unidrive II / II plus, 20720020(-1) Power Unit S1, 20721020(-1) Power Unit SL, 20711120(-1) Unidrive GYN, 20711420 Unidrive ECO, 20711620-1 Unidrive ENT
- **Lithotriptors:** 27630020(-1) Calculusplit, 27610020 Calcuson
- **HF-Units:** Basics in HF technology, (Unipolar, Bipolar, Coagulation, Cutting, Return-Electrode-Monitoring / NESSY)

Following points were mentioned at all units: Installation, operation and configuration, First-line-troubleshooting, error codes, adjustments and required measurement equipment. Additionally, the handling of service manuals and catalogs described. Particularly the Participants were informed about the warnings and safety instructions. Especially on topic 4 participants were asked to take care of correct cleaning, maintenance and sterilization Procedures of the motor handles according to their user instruction and product Information leaflet.

Tuttlingen, November 30, 2012

KARL STORZ GmbH & Co. KG


Dr. h. c. mult. Sybill Storz

STORZ
KARL STORZ — ENDOSKOPE



SERTIFIKATAS

Edgaras Ivanovas

UAB Tradintek, Lietuva

Sėkmingai dalyvavo

Serviso mokymo kursuose: I dalis A

Lapkričio 26 – 30, 2012

Tuttlingen, Vokietija

TEMOS

- **Šviesos šaltiniai:** 20112320 Halogen 150, 20113320 Halogen 250 twin, 20131520 Xenon nova (175), 20134020 Xenon nova 300, 20132120 (-1) Xenon 175, 20133120 (-1) Xenon 300
- **Insufliatoriai:** 26430520 (-1) Electronic endoflator, 26432020 (-1) Thermoflator, 26431520 (-1) Micro Hysteroflator
- **Pompų sistemos:** 26331020 (-1) Endomat, 26330320 (-1) Endomat LC, 20321020 Duomat, 28330X20 (-1) Arthropump, 40334120 Clearvision II
- **Motorinės sistemos:** 20711X20 (-1), Unidrive II/II plus, 20720020 (-1) Power Unit S1, 20721020 (-1) Poer Unit SL, 207111120 (-1) Unidrive GYN, 20711420 Unidrive ECO, 20711620 – 1 Unidrive ENT
- **Litotriptoriai:** 27630020 (-1) Calcusplit, 27610020 Calcuson
- **Aukšto dažnio įranga:** Aukšto dažnio technologijų pagrindai, (Monopolinė, bipolinė, Koaguliacija, pjovimas, Elektrodo sekimas)

Sekantys dalykai paminėti: Instaliacija, valdymas ir konfigūravimas, pirmasis sistemos tikrinimas, klaidų kodai, nustatymai ir matavimams reikalinga įranga.

Papildomai, serviso instrukcijų ir katalogų valdymas. Ypatingai dalyvių dėmesys atkreiptas į perspėjimus ir saugumo instrukcijas. Specialiai 4 dalyviai buvo paprašyti pasirūpinti teisingu valymu, priežiūra ir sterilizavimo procedūromis varikliams, pagal instrukcijas ir produkto informacine brošiūra.

Tuttlingen, lapkričio 30, 2012

KARL STORZ GmbH & Co. KG

/parašas/ Dr. H. c. mult. Sybill Storz



EC DECLARATION OF CONFORMITY

(Following the provisions of the medical devices directive 93/42/EEC)

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß den Vorschriften der EG-Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte)

We/ Wir

Manufacturer

Hersteller

**GE Medical Systems
Information Technologies, Inc.
8200 West Tower Avenue
Milwaukee, WI 53223, USA**

EU Authorized Representative

Autorisierter EU-Vertreter

**GE Medical Systems
Information Technologies GmbH
Munzingerstrasse 5
79111 Freiburg, Germany**

Manufacturing site (if different from manufacturer)

Fertigungsstätte (falls anders als Hersteller)

**GE Medical systems (China) Co., Ltd
No. 19, ChangJiang Road, WuXi National Hi-tech Development Zone ,
Jiangsu, P.R.China 214028**

Declare under our sole responsibility that the class IIb device:

Erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt der Klasse IIb :

B40 Patient Monitor

Ref. see addendum/ oder siehe Anhang

GMDN Code: **33586**

Classification rule (93/42/EC Annex IX) / Klassifizierungsregel (93/42/EWG Anhang IX) : **Rule 10**

to which this declaration relates, is in conformity with the requirements of the medical devices directive 93/42/EEC which apply to it.

auf das sich diese Erklärung bezieht, den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte, die für das Produkt gelten, entspricht.

This conformity is based on the following elements:

Diese Konformität basiert auf den folgenden Elementen:

- Information included in the documents:
Design History File Ref. : DOC1038587, of the product to which this declaration relates.
Informationen, die in diesen Dokumenten enthalten sind:
Entwicklungsverlaufsdatei Ref./réf.: DOC1038587, des Produkts, auf das sich diese Erklärung bezieht.



- EC certificate: approval of full quality assurance system (Annex II of the medical devices directive 93/42 EEC) delivered by <GMED> (Notified Body #0459) under Certificate N° 7550
The medical device bears the mark



EG-Zertifikat: Genehmigung des kompletten Qualitätssicherungssystems (Anhang II der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte), ausgestellt von <GMED> (Benannte Stelle #0459) unter Zertifikat Nr. 7550

- List of harmonized standards applied for CE marking
Liste der harmonisierten Normen, die für die CE-Kennzeichnung angewendet wurden
- Council Directive 93/42/EEC of 14 June 1993 concerning medical devices.
- EN 60601-1:1990, A1: 1993, A2: 1995- Medical Electrical Equipment- Part 1: General Requirements for Safety.
- EN 60601-1-2:2007- Medical Electrical Equipment -Part 1-2: General requirements for safety - Collateral standard: Electromagnetic Compatibility - Requirements and Tests.
- EN 60601-2-27:2006/AC:2006- Medical Electrical Equipment-Part 2: Particular requirements for the safety of electrocardiographic monitoring equipment, except for the clause 50.102.8 a).
- EN 60601-2-30:2000 - Medical Electrical Equipment- Part 2-30: Particular requirements for the safety, including essential performance, of automatic cycling non-invasive blood pressure monitoring equipment.
- EN 12470-4:2000+A1:2009 Clinical thermometers - Part 4: Performance of electrical thermometers for continuous measurement, except for the clause 6.3 b).
- EN ISO 9919: 2009 - Medical electrical equipment – Particular requirements for the basic safety and essential performance of pulse oximeter equipment for medical use.
- EN 60601-2-34:2000 - Medical electrical equipment – Part 2-34: Particular requirements for the safety, including essential performance, of invasive blood pressure monitoring equipment.
- EN 60601-2-49:2001- Medical electrical equipment – Part 2-49: Particular requirements for the safety of multifunction patient monitoring equipment.
- EN ISO 21647 :2009 - Medical electrical equipment – Particular requirements for the basic safety and essential performance of respiratory gas monitors.
- EN 60601-1-8:2007 Medical electrical equipment - Part 1-8: General requirements for safety - Collateral Standard: General requirements, tests and guidance for alarm systems in medical electrical equipment and medical electrical systems.

Douglas Kentz
Regulatory Affairs Director

Milwaukee, 07-Feb-2013

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes,

Gamintojas:
GE Medical systems Information Technologies
8200 West Tower Avenue
Milwaukee WI 53223 JAV

Igaliotas Europos atstovas
GE Medical systems Information technologies
Munzinger | Starsse 3 D—79111
Freiburg Vokietija

Gamykla (jei skiriasi nuo gamintojo)
GE Medical Systems (China) Co. Ltd
Nr. 19, ChangJiang kelias, Wuxi Nacionalinė aukštų technologijų vystymo zona,
Jiangsu, Kinijos Liaudies Respublika 214028

Šiuo atsakingai pareiškiame, kad prietaiso klasė yra IIb:

B40 Pacientų monitorius

GMDN-Kodas: 33586

Klasifikacija taisyklė (93/42/EB IX priedas) 10 taisyklė

į kurią susijusi ši deklaracija, atitinka medicinos prietaisų reikalavimus Direktyvos 93/42 / EEB, kurie taikomi jam.

ši atitiktis yra grindžiama šiais elementais:

- Informacija, pateikta dokumentuose:

Dizainas istorijos bylą Ref .: DOC1038587, produkto, su kuriuo susijusi ši deklaracija.

- EB sertifikatas: patvirtinimas visiško kokybės užtikrinimo sistemos (II priedas iš Medicinos prietaisų direktyvos 93/42 / EEB) pristatyto <GMED> (notifikuotoji įstaiga # 0459) pagal pažymėjimo Nr 7550 medicinos prietaisais yra pažymėtas ženklu

CE 0459

1993 m. Birželio 14 d. Tarybos direktyvą 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų
EN 60601-1: 1990, A1:1993, A2:1995/IEC 601-1:1988, A1:1991, A2:1995; Elektrinė medicinos įranga -1 Dalis : Bendreiji saugumo reikalavimai
EN 60601-1-2:2007 – Elektrinė Medicinos įranga – Dalis 1-2: Bendri saugumo reikalavimai – gretutinis standartas: Elektromagnetinis suderinamumas – Testavimas ir reikalavimai
EN 60601-2-2:2006/AC:2006 – Elektrinė Medicinos įranga – Dalis 2: Ypatingi reikalavimai saugumui elektrokardiogramos monitoravimo įrangai, išskyrus išlygą 50.102.8 a).
EN 60601-2-30:2000 - – Elektrinė Medicinos įranga – Dalis 2-30: Ypatingi reikalavimai saugumui, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, automatinimas cikliniams neinvazinimas kraujo spaudimo matavimo prietaisams
EN 1247-4:2000+A1:2009 Klinikiniai termometrai- Dalis 4, Technikinės charakteristikos termometrų su pastoviu monitoravimu, išskyrus išlygą 6,3 b).
EN ISO 9919:2009 – Elektrinė medicinos įranga- Ypatingi reikalavimai baziniam saugumui ir esminėms eksploatacinėms charakteristikoms pulsiniams oksimetrai naudojamam medicinoje

EN 60601-2-34:2000 – elektrinė medicininė įranga – Dalis 2-34: Ypatingi reikalavimai saugumui, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, tiesioginiam kraujo spaudimo matavimo prietaisams.
EN 60601-2-49:2001 – Elektrinė medicinos įranga Dalis 2-49: Ypatingi reikalavimai saugumui multifunkciniam paciento monitoravimo prietaisui
EN ISO 21647:2009 Elektrinė medicinos įranga – Ypatingi reikalavimai baziniam saugumui ir esminėms charakteristikoms kvėpuojamųjų dujų monitoriams.
EN 60601-1-8:2007 Elektrinė medicinos įranga – Dalis 1-8: Bendri reikalavimai saugumui – Gretutinis standartas: Bendri reikalavimai, testavimui, aliarmų sistemai medicinos elektriniuose prietaisuose ir medicininėse elektrinėse sistemose.

/parašas/
Douglas Kentz
Bendrovės reglamentavimo reikalų direktorius

Milwaukee, 2013 Vasario mėn. 07d.



Product Service

EC Certificate

Full Quality Assurance System

Directive 93/42/EEC on Medical Devices (MDD), Annex II excluding (4)
(Devices in Class IIa, IIb or III)

No. G1 13 06 11325 279

Manufacturer:**Karl Storz GmbH & Co. KG**

Mittelstr. 8
78532 Tuttlingen
GERMANY

Facility(ies):

Karl Storz GmbH & Co. KG
Mittelstr. 8, 78532 Tuttlingen, GERMANY

Product**Category(ies):**

- medical and surgery instruments
 - active surgery instruments
 - implantable clamps for ligation of tubings and vessels
 - bone implants (non active)
 - rigid and flexible endoscopes for diagnostics and therapy
 - active medical devices and surgery auxiliary devices
 - cameras, devices and auxiliary devices for imaging procedure with non ionical radiation
- [for a detailed list of product groups class II a and higher we refer to the KARL STORZ internal document C2.3.1 (in the current updated version)]

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH declares that the aforementioned manufacturer has implemented a quality assurance system for design, manufacture and final inspection of the respective devices / device categories in accordance with MDD Annex II. This quality assurance system conforms to the requirements of this Directive and is subject to periodical surveillance. For marketing of class III devices an additional Annex II (4) certificate is mandatory. See also notes overleaf.

Report No.:

713025764

Valid from:

2013-07-17

Valid until:

2018-07-16

Date, 2013-07-18

Hans-Heiner Junker



TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body with identification no. 0123

Page 1 of 1

EC – sertifikatas

Pilna kokybės užtvirtinimo sistema

(Medicininų prietaisų (MDD) direktyva 93/42/EEC, priedas II neskaitant (4))

No. G1 13 06 11325 279

Gamintojas: Karl Storz GmbH & Co. KG
Mittelstr. 8
78532 Tuttlingen
VOKIETIJA

Gamyba: Karl Storz GmbH & Co. KG
Mittelstr. 8, 78532 Tuttlingen, VOKIETIJA

Produktai
Kategorijos:

- medicininiai ir chirurginiai instrumentai
- aktyvūs chirurginiai instrumentai
- implantuojami spaustuvai žarnelių ir kraujagyslių perrišimui
- kaulų implantai (neaktyvūs)
- kieti ir lankstūs endoskopai diagnostikai ir terapijai
- aktyvūs medicininiai įrenginiai ir pagalbiniai įrenginiai vaizdinimui
- kameros, įrenginiai ir pagalbiniai įrenginiai vaizdinimo procedūroms neturintys jokios jonizuojančios radiacijos [dėl detalesnio II ir aukštesnės klasės produktų sąrašo kreiptis į KARL STORZ vidinį dokumentą C2.3.1, (esamą atnaujintoje versijoje)]

Sertifikavimo įstaiga TUV SUD Produktų servisas GmbH deklaruoja, kad anksčiau minėtas gamintojas įgyvendino kokybės užtikrinimo sistemą dizainui, gamybai ir galutinei patikrai atitinkamų produktų / produktų kategorijų pagal 3 skyriaus II priedą medicininės įrangos direktyvos 93/42/EEC. Ši kokybės užtikrinimo sistema atitinka šios direktyvos nuostatas ir yra pastovios priežiūros objektas. II klasės produktų platinimui papildomas priedo II.4 sertifikatas yra būtinas. Žiūrėti antroje užrašų pusėje.

Raporto nr.: 713025764

Galioja nuo: 2013-07-17

Galioja iki: 2018-07-16

Data, 2013-07-18 /parašas/
Hans-Heiner Junker

Sertifikavimo įstaiga TUV SUD GmbH yra notifikacijos įstaiga pagal tarybos direktyvą 93/42/EEC pagal medicininis įrenginius, identifikacijos nr. 0123

EC DECLARATION OF CONFORMITY
Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices

Manufacturer:

SOFTNETA
Varniu str. 1
LT-48310 Kaunas
Lithuania

Product: Stand alone software medical device

Model: **MedDream**

Types: **MedDream PACS**
MedDream WEB DICOM Viewer
MedDream Surgery Workstation
MedDream SendToPACS

Class I active medical device according to MDD 93/42/EEC Annex IX, Rule 12.

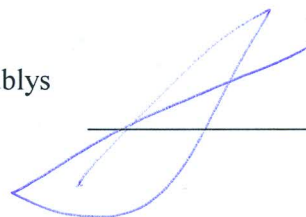
We hereby declare that the above mentioned device meets the applicable provisions of Council Directive 93/42/EEC concerning medical devices. Route of compliance according Annex VII (EC declaration of conformity) is applied. All supporting technical documentation is retained at the premises of the manufacturer.

Date of issue:

2014-04-28



Director
Vytautas Baublys

A handwritten signature in blue ink, consisting of a series of loops and strokes, positioned over a horizontal line.